

A. D. 909. — Privaturkunde aus der spanischen Mark. Karolingische Minuskel.

Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, pergamino 20 de Vifredo.

Eine Quittung auf Pergament. Grösse: 34×17 cm. Regest: Die Verkäufer erklären, dass sie der Äbtissin Hemmona gewisse Ländereien verkauft und dafür den Preis von 12 Solidi erhalten haben. 909 Februar 21. Der König, dessen Regierungsjahr im Datum erwähnt wird, ist Karl III. (der Einfältige), der 893 zum König des Westfrankenreiches ausgerufen, aber erst nach dem Tode Odo's von Paris († im Januar 898) allgemein anerkannt wurde; als Epoche für die Berechnung seiner Regierungsjahre wird ausdrücklich der Tod Odo's angegeben (Zeile 14). Die Namen der Verkäufer und der fünf Zeugen am Schluss der Urkunde sind alle von der Hand des Urkundenschreibers geschrieben. In der letzten Zeile findet sich das Handzeichen des Schreibers. Ich verdanke das Facsimile der Güte von Herrn Eusebio Güell in Barcelona.

Karolingische Minuskel in der spanischen Mark. Die Schrift entspricht im allgemeinen der karolingischen Minuskel diesseits der Pyrenäen, doch hat sie ein eigenartiges Gepräge. Die karolingische Minuskel fand zuerst, wie zu erwarten war, Eingang in der spanischen Mark, die ja zum fränkischen Reiche gehörte; erst im Verlauf des XII. Jahrhunderts wurde sie im übrigen Spanien adoptiert. Einzelne Buchstaben. In a ist der rechte Strich oben gewöhnlich gerade und nicht gebogen, ähnlich wie in der insularen Schrift (2, 3; vgl. Taf. 26a und 54). d ist gerade (1, 2). Wie ö geschrieben wurde, steht man gut in den Wörtern *nomine* in Z. 1 und *minime* in Z. 11. g ist gewöhnlich oben geschlossen, unten offen; der untere Bogen ist eckig; er wurde mit einem neuen Federansatz vollendet (17). r geht meistens etwas unter die Linie (1). In ist der Querbalken gewöhnlich gerade, doch zuweilen neigt er sich vorn weit herunter und lehnt sich an den Hauptstrich an (*infantus*, 4).

(Christum)

In nomine Domini. Ego Segobertus et uxor mea Auria, et Dadericus et uxor mea Alessa, et Auualdus et uxor mea Domencha, et Albaricus, et Albaricus, et Adanagildus et uxor mea Audolina, simul in unum vinditores, tibi Hemmona habbattissa. Constat nos vindimus tibi terras nostras cultas vñ incultas, qui nobis advenit per aprisione, qui sunt in comitatu Ausona, in locum, que dicunt Valle fecunda, et infrontant ipsas terras de parte altam in terra Andradio *prohibito*, qui pervadit ad ipsas avedes et pervenit ad ipsa via, qui venit de Riocacari et percurrit ad sacro Ihoanne, et de parte certi affrontant in terra Scupillario et pervadit ad ipsas fontes et in terra servo Dai, et de aquilo in terras de sancto Ihoanne, et de meridie in terra Salamone, quantum infra istas omnes affrontaciones includunt, sic vindimus tibi ipsas terras) cultas vñ incultas cum exio et recessio et cum omne superposito illorum ab intecre, et accepimus nos dictis) vinditores de) te (?) entric pro) pro) ipsas terras, sicut inter nos et te hanc pacis placuit adque convent inoderato et definito precam solidis XII), nihilque de ipso pro) apud te entric apud non remansit est manifestum, et liberam et firmissimam) in Da nomine abas potestatem. Si quis sane quod fieri minime credimus esse venturum, quod si nos vinditores aut aliquis de erediibus nostris vel quislibet homo de extranea subposita vel subrogata persona, qui contra hanc kartam vindicionis nostre venerit inquirere, componere tibi faciat ipsas terras in dubio et inantea ista kartam vindicionis firmis permanent. Facta kartam vindicionis VIII. kalendas Martias anno XI. regnante Karlo rege, quod obiit Odo rex. Signum Segobertus. Signum Auria. Signum Dadericus. Signum Alessa. Signum Auualdus. Signum Domencha. Signum Albaricus. Signum Adanagildus. Signum Audolina, simul qui hanc kartam vindicionis nostre fecimus et testes rogavimus firmare. Signum Sentario. Signum Frogello. Signum Alderamo. Signum Ragnouardo. Signum Remesario.

(Christum) UIRAS presbyter, qui hanc kartam vindicionis scripsi et (subscripsi) cum litteras superpositas VIII. sub die et anno quod supra.

¹ *terras* ist ausgeschrieben; aber es steht auch ein Kürzungsstrich darüber. ² Einige Worte sind hier (teilweise falsch) korrigiert. ³ Die folgenden Worte sollen wohl *te entric* (= te empricre) heissen; vgl. Z. 10. ⁴ Uter pro steht ein kleiner Strich. ⁵ Auf einer Kasus. ⁶ *vor nihique* scheint durch einen Punkt gestige. ⁷ Aus *firmissimam*. ⁸ Der Name *Alessa*, der irrümlicherweise wiederholt war, ist ausgewischt.

A. D. 911. — Westgotische Schrift.

Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, 49 R.

Aus einem Traktat *De miraculis*. Grösse der Blätter: 30×25 cm. Ich verdanke das Facsimile der Güte von Herrn Eusebio Güell in Barcelona.

Westgotische Schrift. Siehe die Erläuterungen zu Taf. 35, 36, 49b. Einzelne Buchstaben. a ist offen (I, 11). d ist meistens rund, doch oft gerade (I, 2, 3). e geht etwas über die kurzen Buchstaben hinaus; das Auge ist entweder offen oder geschlossen (I, 1, 3); an Stelle von *ae* steht *o* oder *das* ge-schwänzte *o* (I, 15; II, 5). g gleicht dem q, doch man kann es leicht von q unterscheiden, da seine Rundung offen ist (I, 4, 5). Der Nebenstrich von h ist klein; er setzt am Fusse des Hauptstriches, auf der Linie, an (I, 8, 11). I ist oft sehr lang, besonders am Wortanfang (I, 3, 14). Der Bogen von p durchschneidet oft den Hauptstrich (I, 9). r hat meistens die spitze Ligaturform, auch wenn es nur in loser Verbindung mit dem folgenden Buchstaben steht; die gewöhnliche Form hat es hauptsächlich in der Verbindung *ri* und wenn es allein steht (I, 2, 3, 4, 6). Der Querbalken von t beugt sich vorn weit herab, bis zur Linie, und lehnt sich an den Hauptstrich an; t gleicht daher dem lateinisch-beneventanischen t (I, 1, 2). u ist oft übergeschrieben, besonders in der Endung *ur* (I, 1, 14, 16).

Abkürzungen. *bus* und *que* sind gekürzt, indem ein von oben nach unten gehender geschlängelter Strich über *b* und *q* gesetzt ist (I, 1; II, 7); ein solcher Strich steht auch für die Endung *ur* überhaupt (I, 4, 23, 24). Statt *m* am Wortende, und auch am Silbende inmitten eines Wortes, steht ein Querstrich und darüber ein Punkt (I, 1; II, 14). Auch *n* ist öfters in Verbalendungen durch einen Querstrich (jedoch ohne Punkt) ersetzt (I, 4, 11). Für die Endung *num* steht das spitze Ligatur-r mit einem geschlängelten senkrechten Strich (I, 3, 17). Die Kürzung für *per* hat die Form, die sonst im Mittelalter für *pro* steht; *pro* wird gewöhnlich nicht gekürzt,

sondern ausgeschrieben (I, 12); an der Stelle, wo es auf unserem Facsimile gekürzt ist (I, 23), ist ein allgemeiner Kürzungsstrich gebraucht. Für *autem* steht auch (II, 32; nicht auf unserem Facsimile).

Ligaturen gehen besonders häufig ein e r t. t hat sehr oft die Epsilonform, besonders in der Verbindung mit e und r (I, 2, 9); in der Verbindung mit i steht sie auf unserem Facsimile nur einmal (*sententia*, II, 23; vgl. hingegen *cognitionis intentione*, II, 3). Man beachte die Form der Ligaturen *it* (I, 16) und *eius* (II, 4).

Unvollkommene Worttrennung. Satztrennung durch kleine Zwischenräume. Als Interpunktionszeichen dienen ein Punkt und ein weit abstehendes rundes Häkchen für die grosse Pause (I, 6, 12, 17, 20), und ein einfacher Punkt für die kleine Pause (I, 2, 8); andere Interpunktionszeichen scheinen von späterer Hand hinzugefügt worden zu sein (I, 4, 14).

Die Linien sind mit einem trockenen Griffel gezogen. Die Zirkelstriche befinden sich in der Mitte des Blattes, zwischen den Spalten, dies ist, wie man glaubt, charakteristisch für spanische Handschriften. Eine Korrektur durch einen untergesetzten Punkt (I, 2); das a der Korrektur hat dort eine andere Form als das a des Textes.

Orthographie. Für die Konjunktion *cum* (nicht für die Präposition *cum*) steht regelmässig *quum* (I, 16; II, 5), und für *ecclesia* mehrmals *eglesia* (I, 28; II, 27). Statt *v* ist öfters *b* gesetzt, z. B. *vibendo* statt *vivendo* (I, 34), *fabores* statt *favores* (II, 5), *elebant* statt *elegant* (II, 6), *prophetabimus* statt *prophetavimus* (I, 23). Einmal steht *auriunt* für *hauriunt* (I, 16), ac für *hac* (II, 23).

Plerique electorum qui miraculis coruscant, si introitus ad cor non redeant hac¹⁾ sese in amore conditoris desiderium vinculis non adstringunt, et manus ab eo quod aegat deficit et lingua ab eo quod loquebatur arescit. Ad cordis sui intima semper electi per amore conditoris redeunt, et hoc quoniam in publico operantes atque loquentes fundant, in secreto suo de fonte amoris hauriunt. Amando enim discunt quod docendo proferunt. Quasi ad locum ergo de quo exeunt flumina revertuntur ut iterum fluant, 15 quia aqua sapientie inde semper auriunt unde ortur, ne quum currenerit exsiccet. XVII. De reproborum miraculis. Exteriora signa vel miracula [culis, non solum electi sed etiam et 20 reprobi facere possunt. Unde quibusdam veritas dicit: Multi dicunt mihi in illa die: Domine Domine nome in tuo nomine prophetabimus? Et in tuo nomine demonia eiecimus? Et in tuo nomine virtutes 25 multas fecimus? Et tuae confitebor illis: Quia nunquam nos. Discedite

ventura queque sciendo preveniunt, sed tamen a largitore tot munerum cognitionis intentione divisi sunt, qua per eius dona non eius gloriam sed proprios 5 fabores querunt. Quum reprobi queque per accepta bona in sua laude se elebant, ipsis muneribus contra largitorem pugnant. Inde quippe contra d. . . tem¹⁾ superbiunt, unde ei amplius humiles 10 esse deluerunt. Sed eo postmodum eos restrictio sententia percussit, quo nunc superna bonitas et ingratos largius infundit. Plerumque fit reprobis amplitudo muneris incrementum damnationis, quia irigati fructum non ferunt, sed sub viriditatis colore vacui in altum crescut. Nonnumquam heretici signa ac miracula faciunt, sed ut hic premia afflictionis sue abstineticque recipiant, videlicet laudes humanas querunt. Sed quia voce Domini reproborum dicentis: Discedite a me qui operamini iniquitatem!, ac nimirum sententia datur intelligi, ut in hominibus karitatis humilitas, non autem debeant virtutum signa venerari.

¹⁾ Verbessert aus *hoc* für *uos*.

¹⁾ Unendlich korrigiert.